

INSTALLATION GUIDE

【本製品を取り付ける前に】

本製品の取り付けの際は、マザーボードをPCケースから取り外す等の作業スペースの確保及び、別途作業手袋等をご用意いただくことをお勧めします。

【取り扱い上の注意】

- 本製品及び付属部品の保管につきましては、小さなお子様の手が届かないところに保管をお願いします。
- 取り付けの際には、本製品及びPC内部の突起によるケガにご注意ください。

English

【Before Installation】

It is recommended to reserve enough space for installing this product as well as to wear gloves to prevent any injuries during the installation.

【Caution during Installation】

- Please keep this product and accessories away from children.
- To prevent injuries, please be careful as the edges of the devices installed in your system can be sharp.

Français

【Avant l'installation】

Nous vous recommandons de prévoir suffisamment d'espace avant d'utiliser ce produit et de porter des gants pour éviter tout risque de blessures pendant l'installation.

【Mise en garde pendant l'installation】

- Tenez ce produit, ainsi que ses accessoires, à l'écart des enfants.
- Afin d'éviter tout risque de blessures, manipulez les rebords de l'appareil avec précaution car ceux-ci sont coupants.

Deutsch

【Vor der Installation】

Es wird empfohlen, sich für die Montage ausreichend Platz zu schaffen und während der Installation Handschuhe zu tragen, um Verletzungen vorzubeugen.

【Während der der Installation】

- Bitte bewahren sie das Produkt und sein Zubehör für Kinder unzugänglich auf.
- Um Unfälle zu vermeiden, bitten wir bei der Benutzung um Vorsicht, da das Produkt scharfe Kanten haben kann.

Español

【Antes de la instalación】

Se recomienda tener espacio suficiente para instalar este producto así como utilizar guantes para evitar lesiones durante la instalación.

【Precauciones durante la instalación】

- Mantenga este producto y los accesorios lejos de los niños.
- Para evitar lesiones, tenga cuidado ya que los bordes de los dispositivos instalados en su sistema pueden estar afilados.

Русский

【Перед установкой】

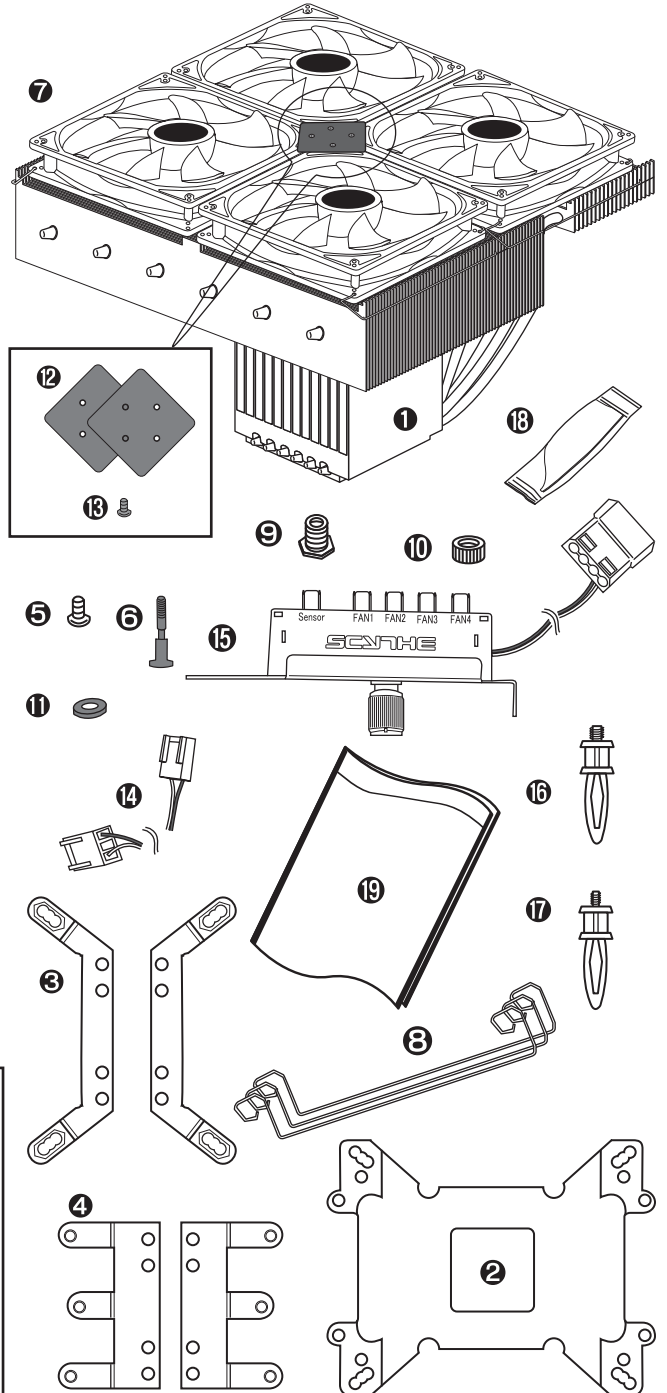
Рекомендуется обеспечить достаточно свободного пространства для монтажа данного продукта. Монтаж желательно проводить в перчатках во избежание травм.

【Во время установки】

- Пожалуйста, храните продукт и комплектующие вдали от детей.
- Будьте осторожны, так как углы продукта могут иметь острые края.

パーツリスト / Items List / Liste des éléments / Lieferumfang / Lista de elementos / Комплект

No.	パーツ名 / Item Name / Nom des éléments / Artikkelliste / Nombre de elemento / Аксессуары комплекта	数量 / Quantity / Quantité / Anzahl / Cantidad / Количество
1	SUSANOO Cooler 本体 / SUSANOO Heatsink / Dissipateur thermique en SUSANOO / SUSANOO Kühlkörper / Disipador de calor SUSANOO / Кулер SUSANOO	1
2	バックプレート / Back-Plate / Plaque arrière / Backplate / Placa trasera / Укрепляющая пластина	1
3	Socket LGA 775, 1155, 1156, 1366用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket LGA 775, 1155, 1156, 1366 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket LGA 775, 1155, 1156, 1366 / Metallbefestigungsklemme für Socket LGA 775, 1155, 1156, 1366 / Clip de ensamble metálico para el Socket LGA 775, 1155, 1156, 1366 / Крепление для сокета LGA 775, 1155, 1156, 1366	2
4	Socket AM2, AM2+, AM3用取り付け金具 / Metal Assembly Clip for Socket AM2, AM2+, AM3 / Clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket AM2, AM2+, AM3 / Metallbefestigungsklemme für Socket AM2/AM2+/AM3 / Clip de ensamble metálico para el Socket AM2, AM2+, AM3 / Крепление для сокета AM2, AM2+, AM3	2
5	取り付け金具用ネジ / Screw for Metal Assembly Clip / Vis du clip d'assemblage en métal / Schraube für Metallbefestigungsklemme / Tornillo para el clip de ensamble metálico / Винт для крепления	4
6	バックプレート取り付けネジ / Screw for Back-Plate / Vis de la plaque arrière / Schraube für Backplate / Tornillo para la placa trasera / Винт для укрепляющей пластины	4
7	100mmファン 25mm厚 (本体装着済) / 100mm/25mm Thickness Fan (Attached) / Epaisseur du ventilateur 100 mm/25 mm (Fixé) / 100 mm Lüfter mit 25 mm Stärke (vormontiert) / Ventilador con grosor de 100 mm/25 mm (Colocado) / Вентилятор типоразмера 100 мм/25 мм (Предустановлен)	4
8	100mmファン装着用クリップ (本体装着済) / Clip for 100mm Fan (Attached) / Clip de ventilateur 100 mm (Fixé) / Klemme für den 100 mm Lüfter (vormontiert) / Clip para el ventilador de 100 mm (Colocado) / Клипса для 100 мм вентилятора (Предустановлен)	3
9	バックプレート固定用ネジ受け (Socket LGA 775, 1156, 1366用) / Fixing Screw for CPU Cooler Clip (Socket LGA 775, 1156, 1366) / Rondelle de vis pour fixation de la plaque arrière (interface de connexion Socket LGA 775, 1156, 1366) / Befestigungsschraube für CPU Kühlerklemme (Socket LGA 775, 1156, 1366) / Tornillo tipo cora para fijar la placa posterior (Socket LGA 775, 1156, 1366) / Крепежный винт для укрепляющей пластины	4
10	ネジ受け固定金具 / Fixing Screw Nut for CPU Cooler Clip / Rondelle de fixation pour vis / Rändelmutter für CPU Kühlerklemme / Tuerca de fijación para tornillo / Ребристая гайка для CPU кулера	4
11	バックプレート落下防止用ゴム (Intel) / Rubber (To prevent falling off Back-Plate) (Intel) / Caoutchouc (pour retenir la plaque arrière) (Intel) / Gummischeibe zur Fixierung der Backplate (Intel) / Arandela de aislamiento (para evitar la caída de la placa posterior) (Intel) / Резиновая шайба для фиксации укрепляющей пластины (Intel)	4
12	ファンマウンター (本体装着済) / Fan Binding Plate (Attached) / Plaque de fixation du ventilateur (Fixée) / Lüfterverbindungsplatte (vormontiert) / Placa de unión de ventilador (Suministrada) / Скрепляющая пластина для вентиляторов (предустановлена)	2
13	ファンマウンター用ネジ (本体装着済) / Screw for Fan Binding (Attached) / Vis pour la plaque de fixation du ventilateur (Fixée) / Schraube für Lüfterverbindungsplatte (vormontiert) / Tornillo para unir la placa de unión del ventilador (Suministrado) / Винты для скрепляющей пластины (ввинчены)	8
14	パルスセンサーケーブル (本体装着済) / Pulse Sensor Cable (Attached) / Câble du capteur d'impulsions (Fixé) / Lüfter-Sensorkabel (vormontiert) / Cable de sensor de pulsos (Suministrado) / Сенсорный кабель вентилятора (предустановлен)	1
15	4連ファンコントローラー (本体装着済) / Quadruple Fan Controller (Attached) / Contrôleur des quadruples ventilateurs (Fixé) / Vierfach-Lüftersteuerung (vormontiert) / Controlador de ventilador cuadruple (Suministrado) / 4-х вентиляторный реобас (предустановлен)	1
16	プラスチックスペーサー(インチ)(マザーボード固定用) / Plastic Spacer (inch) (To secure motherboard) / Entretoise en plastique (pouces) (Pour fixer la carte-mère) / Plastik-Abstandshalter (Zoll) (Mainboard-Montage) / Espaciador de plástico (pulgadas) (Para fijar la tarjeta madre) / Пластиковая стойка (цоль) (для материн. платы)	4
17	プラスチックスペーサー(ミリ)(マザーボード固定用) / Plastic Spacer (mm) (To secure motherboard) / Entretoise en plastique (mm) (Pour fixer la carte-mère) / Plastik-Abstandshalter (mm) (Mainboard-Montage) / Espaciador de plástico (mm) (Para fijar la tarjeta madre) / Пластиковая стойка (мм) (для материн. платы)	4
18	シリコングリス / Thermal Grease / Graisse de conduction thermique / Wärmeleitpaste / Grasa térmica / Термопаста	1
19	インストールガイド / Installation Guide / Mode d'emploi / Einbauanleitung / Guía de Instalación / Руководство по установке	1



バックプレートの仕様説明 /

Back-Plate Details /

Schéma de la plaque arrière /

Backplate-Schema /

Detalles de la placa trasera /

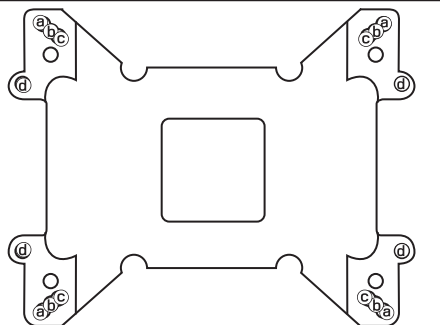
Укрепляющая пластина(подробнее)

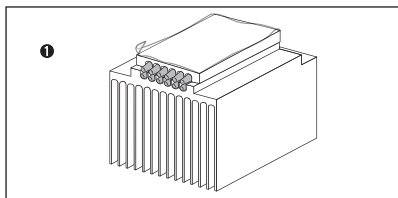
Ⓐ Socket LGA1366

Ⓑ Socket LGA1155,1156

Ⓒ Socket LGA775

Ⓓ Socket AM2,AM2+,AM3





日本語
クーラー本体底面(コア接触面)の保護シートを引き剥がしてください。

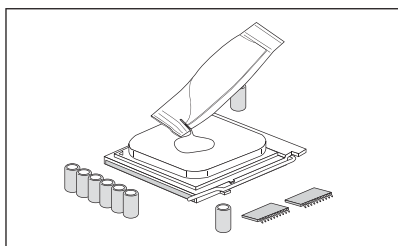
Français
Retirez le film de protection de la base du dissipateur thermique.

Español
Quite la película de protección de la base del disipador de calor.

English
Remove the protection film from the heatsink base.

Deutsch
Entfernen Sie vor dem Einbau die Schutzfolie von der Bodenplatte des CPU-Kühlers.

Русский
Удалите защитную пленку с подошвы радиатора.



日本語
マザーボードに取り付けたCPUのコア部分にシリコングリスを薄く均一に塗ってください。

Français
Étalez uniformément la graisse de conduction thermique sur toute la surface du coeur du CPU.

Español
Aplique uniformemente la grasa térmica sobre toda la superficie del propagador de calor del CPU.

English
Evenly apply the thermal grease onto the entire surface of the CPU heat spreader.

Deutsch
Verteilen Sie eine dünne Schicht Wärmeleitpaste gleichmäßig auf der gesamten Fläche des CPU-Kerns.

Русский
Равномерно распределите термопасту по крышке процессора.

Socket LGA 775/1155/1156/1366

日本語
最初にパーツリストを参照してパーツ名(番号)等を確認した後、共通取り付け手順を行ってください。
①Socket LGA 775,1155,1156,1366用取り付け金具にバックプレート固定用ネジ受け固定金具を取り付けてください。各ソケットの取り付け穴位置は、右図及びバックプレートの仕様説明を参照ください。
②保護シートを剥がした本体にSocket LGA 775,1155,1366用取り付け金具を取り付け金具用ネジで固定します。
③マザーボード裏面より、バックプレート取り付けネジを差し込み、バックプレート落下防止用ゴムで固定してください。
④マザーボード裏面より、バックプレート取り付けネジをドライバーで固定してください。(本体底面(コア接触面)がCPUのコア部分と平行になるようにしてください。)
※バックプレートを固定する時、マザーボードに接触する面に絶縁部分が必要になります。
※固定用ネジを取り付ける位置は、バックプレートの仕様説明の図を参照願います。
※CPUのコア部分には必ず、シリコングリスを塗ってください。
※マザーボードによっては取り付けが出来ない場合があります。

English
First of all, refer to the "Items List" to confirm each item, then proceed to the "Initial Installation Steps for All Sockets".
①Attach the "Fixing Screw for CPU Cooler Clip" onto the "Metal Assembly Clip for Socket 775, 1155, 1156, 1366" by using the "Fixing Screw Nut for CPU Cooler Clip" (please refer to the image left for position of screw holes for corresponding socket).
②Attach the "Metal Assembly Clip for Socket 775, 1155, 1156, 1366" by using the "Screw for Metal Assembly Clip".
③From the rear side of the motherboard, insert the Screw for Back-Plate into the holes then secure it with the Rubber (To prevent falling off Back-Plate) from the other side.
④From the rear side of the motherboard, tighten the Screw for Back-Plate by using a screw driver. (Gently place the heatsink onto the CPU core.)
※It is very important to make sure the Back-Plate (surface with the insulation washer side) is placed towards the motherboard.
※Please refer to the "Back-Plate Details" image to locate the appropriate screw holes for "Screw for Back-Plate" installation.
※Please make sure to apply thermal grease onto the CPU heat spreader.
※Depending on the motherboard, this product may not be installed due to compatibility issues.

Français
Retirez tout d'abord consulter la "Liste des éléments" pour vérifier qu'aucun élément ne manque, puis passez au paragraphe "Procédure d'installation pour toutes les interfaces de connexion".
①Attachez la "rondelette de vis pour fixation de la plaque arrière" au "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 775, 1155, 1156, 1366" en utilisant la "rondelette de fixation pour vis" (veuillez vous référer à l'image de gauche pour la position des trous de vis pour l'interface correspondante).
②Attachez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket 775, 1155, 1156, 1366" en utilisant la "vis pour le clip d'assemblage en métal".
③Du côté de l'arrière de la carte mère, insérez les vis de plaque arrière dans les trous puis fixez-les avec le caoutchouc (pour empêcher la chute de la plaque arrière) de l'autre côté.
④Du côté arrière de la carte mère, serrez la vis de plaque arrière à l'aide d'un tournevis. (Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.)
※Il est important de vérifier que la plaque arrière (la surface du côté de la rondelle d'isolation) soit placée vers la carte-mère.
※Veuillez consulter le "Schéma de la plaque arrière" pour identifier les orifices d'installation des "Vis de la plaque arrière".
※N'oubliez en aucun cas d'appliquer de la graisse de conduction thermique sur le dissipateur thermique du CPU.
※Il est possible que ce produit présente des problèmes de compatibilité avec certains types de cartes-mère, et ne puisse donc pas être installé.

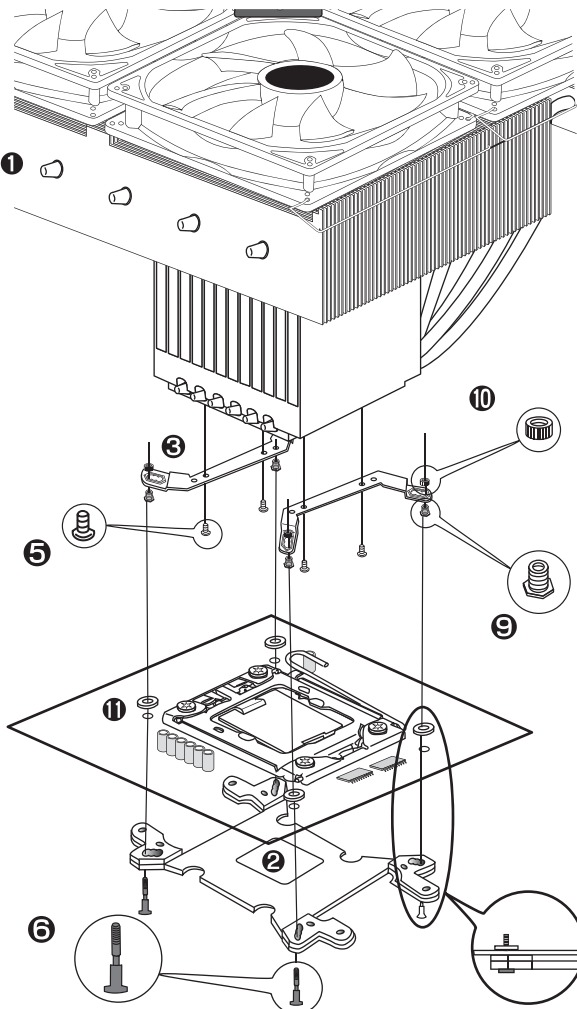
Deutsch
Bitte überprüfen Sie vor dem Einbau des Kühlers, ob sämtliche für die Installation benötigten Teile beigelegt sind. Führen Sie dann die grundlegenden Installationsschritte durch.
①Bringen Sie die "Befestigungsschraube für CPU Kühlerklemme (Socket 775, 1155, 1156, 1366)" an die Metallbefestigungsklemme (Socket 775, 1155, 1156, 1366) an und fixieren Sie diese mit der "Rändelmutter für CPU Kühlerklemme" (Bitte beachten Sie auf der Abbildung, die Position der richtigen Schraubenlöcher).
②Bringen Sie die Metallbefestigungsklemme mit Hilfe der Befestigungsschrauben am Kühlkörper an.
③Bringen Sie die Backplate an der Rückseite des Mainboards an, schieben Sie danach die "Schrauben für Backplate (AMD)" durch die jeweiligen Löcher und fixieren Sie diese dann von der anderen Seite mit den „Gummischeiben“.
④Fixieren Sie die "Schraube für Backplate (AMD)" von der Rückseite des Mainboards mit einem Schraubenzieher. (Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.)
※Bitte beachten Sie, dass die Backplate in der korrekten Ausrichtung montiert ist. Das Moosgummi der Backplate sollte dabei auf der Unterseite des Mainboards aufliegen.
※Beachten Sie die Backplate-Schema-Abbildung, um die passenden Bohrungen auszuwählen.
※Achtung! Montieren Sie den Kühler niemals ohne Wärmeleitpaste zu verwenden!
※Unter Umständen können Kompatibilitätsprobleme mit wenigen Mainboards auftreten, die stark vom Referenzdesign abweichen.

Español
Antes que nada, consulte la "Lista de elementos" para confirmar cada uno de ellos, después proceda con los "Pasos iniciales de instalación para todos los sockets".
①Coloque el "Tornillo tipo copa para fijar la placa posterior" en el "Clip de ensamble metálico para Socket 775, 1155, 1156, 1366" utilizando la "Tuerca de fijación para tornillo" (consulte la imagen de la izquierda para localizar los orificios del tornillo para el socket correspondiente).
②Coloque el "Clip de ensamble metálico para Socket 775, 1155, 1156, 1366" utilizando el "Tornillo para el clip de ensamble metálico".
③Inserte el "Tornillo para la placa posterior" en los orificios, desde la parte posterior de la tarjeta madre, y después fijela desde el otro lado utilizando la "Arandela de aislamiento" (para evitar la caída de la placa posterior).
④Apretete firmemente el "Tornillo para la placa posterior" desde la parte trasera de la tarjeta madre utilizando un destornillador. (Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.)
※Es muy importante asegurarse de que la placa trasera (superficie con el lado de la arandela de aislamiento) se encuentre colocada hacia la tarjeta madre.
※Consulte la imagen de "Detalles de la placa trasera" para ubicar los orificios para colocar el "Tornillo para la placa trasera".
※Asegúrese de aplicar grasa térmica sobre el propagador de calor del CPU.
※Dependiendo de la tarjeta madre, es probable que no se pueda instalar este producto debido a aspectos de compatibilidad.

Русский
Перед монтажом, проверьте полноту комплекта со списком деталей, а затем перейдите к разделу "Основные шаги по монтажу для всех сокетов".
①Закрепите «Крепежный винт для укрепляющей пластины» на креплении для сокета LGA 775, 1155, 1156, 1366 при помощи ребристой гайки (пожалуйста, сверьтесь с рисунком слева для определения правильного отверстия под соответствующий тип сокета).
②Привинтите крепление соответственно используемому типу сокета.
③Установите укрепляющую пластину с обратной стороны материнской платы, просуньте винты в соответствующие отверстия и закрепите их с обратной стороны резиновыми шайбами.
④Подтяните крепежные винты с обратной стороны материнской платы отверткой. (Осторожно установите кулер на крышку процессора).
※Пожалуйста, убедитесь в правильности установки укрепляющей пластины. Лишь обрезанная сторона пластины должна касаться материнской платы.
※Определить отверстия на укрепляющей пластине соответственно сокету можно посредством изображения "Укрепляющая пластина(подробнее)".
※Не забудьте нанести термопасту на крышку процессора.
※В зависимости от материнской платы существует вероятность несовместимости, и как следствие, невозможности монтажа.



a) Socket LGA1366
b) Socket LGA1155,1156
c) Socket LGA775



Socket AM2,AM2+,AM3

日本語

- 最初にご参照リストを参照してパーツ名(番号)等を確認した後、共通取り付け手順を行ってください。
- ① マザーボードにリテンションブラケットが装着済みの場合、そのリテンションブラケットを取り外してください。
 - ② 保護シートを剥がした本体にSocket AM2,AM2+,AM3用取り付け金具を取り付け金具用ネジで固定します。
 - ③ マザーボード裏面より、バックプレート取り付けネジを差し込み、バックプレート落下防止用ゴムで固定してください。
 - ④ マザーボード裏面より、バックプレート取り付けネジをドライバーで固定してください。(本体底面(コア接触面)がCPUのコア部分と平行になるようにしてください。)
- ※バックプレートを固定する時、マザーボードに接触する面に絶縁部分が必要になるようにしてください。
※固定用ネジを取り付ける位置は、バックプレートの仕様説明の図を参照願います。
※CPUのコア部分には必ず、シリコングリスを塗ってください。
※マザーボードによっては取り付けが出来ない場合があります。

English

- First of all, refer to the "Items List" to confirm each item, then proceed to the "Initial Installation Steps for All Sockets".
- ① Remove the original "Retention Bracket" from the motherboard (if attached onto the motherboard).
 - ② Attach the "Metal Assembly Clip for Socket AM2, AM2+, AM3" by using the "Screw for Metal Assembly Clip".
 - ③ From the rear side of the motherboard, insert the Screw for Back-Plate into the holes then secure it with the Rubber (To prevent falling off Back-Plate) from the other side.
 - ④ From the rear side of the motherboard, tighten the Screw for Back-Plate by using a screw driver. (Gently place the heatsink onto the CPU core.)
- ※It is very important to make sure the Back-Plate (surface with the insulation washer side) is placed towards the motherboard.
※Please refer to the "Back-Plate Details" image to locate the appropriate screw holes for "Screw for Back-Plate" installation.
※Please make sure to apply thermal grease onto the CPU heat spreader.
※Depending on the motherboard, this product may not be installed due to compatibility issues.

Français

- Retirez tout d'abord consulter la "Liste des éléments" pour vérifier qu'aucun élément ne manque, puis passez au paragraphe "Procédure d'installation pour toutes les interfaces de connexion".
- ① Déposez le "Clip d'assemblage" d'origine de la carte-mère (si fixé sur celle-ci).
 - ② Attachez le "clip d'assemblage en métal pour interface de connexion Socket AM2, AM2+, AM3" en utilisant la "vis pour le clip d'assemblage en métal".
 - ③ Du côté de l'arrière de la carte mère, insérez les vis de plaque arrière dans les trous puis fixez-les avec le caoutchouc (pour empêcher la chute de la plaque arrière) de l'autre côté.
 - ④ Du côté arrière de la carte mère, serrez la vis de plaque arrière à l'aide d'un tournevis. (Placez avec précaution le dissipateur thermique sur le coeur du CPU.)
- ※Il est important de vérifier que la plaque arrière (la surface du côté de la rondelle d'isolation) soit placée vers la carte-mère.
※Veuillez consulter le "Schéma de la plaque arrière" pour identifier les orifices d'installation des "Vis de la plaque arrière".
※N'oubliez en aucun cas d'appliquer de la graisse de conduction thermique sur le dissipateur thermique du CPU.
※Il est possible que ce produit présente des problèmes de compatibilité avec certains types de cartes-mère, et ne puisse donc pas être installé.

Deutsch

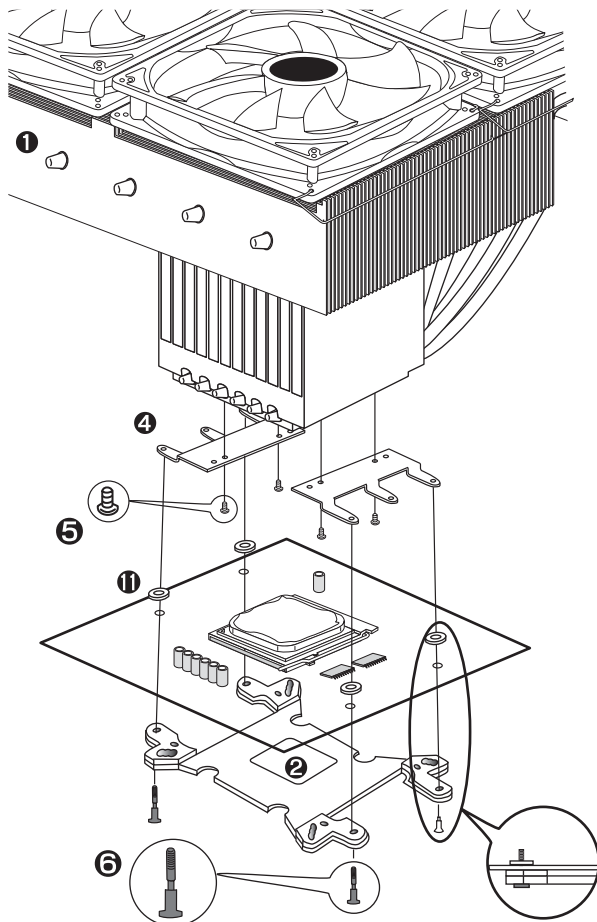
- Bitte überprüfen Sie vor dem Einbau des Kühlers, ob sämtliche für die Installation benötigten Teile beigelegt sind. Führen Sie dann die grundlegenden Installationsschritte durch.
- ① Entfernen Sie das original Befestigungsmodul vom Mainboard.
 - ② Bringen Sie die Metallbefestigungsklemme mit Hilfe der Befestigungsschrauben am Kühlkörper an.
 - ③ Bringen Sie die Backplate an der Rückseite des Mainboards an, schieben Sie danach die "Schrauben für Backplate (AMD)" durch die jeweiligen Löcher und fixieren Sie diese dann von der anderen Seite mit den "Gummischeiben".
 - ④ Fixieren Sie die "Schraube für Backplate (AMD)" von der Rückseite des Mainboards mit einem Schraubenzieher. (Setzen Sie den Kühlkörper vorsichtig auf den CPU-Kern.)
- ※Bitte beachten Sie, dass die Backplate in der korrekten Ausrichtung montiert ist. Das Moosgummi der Backplate sollte dabei auf der Unterseite des Mainboards aufliegen.
※Beachten Sie die Backplate-Schema-Abbildung, um die passenden Bohrungen auszuwählen.
※Achtung! Montieren Sie den Kühler niemals ohne Wärmeleitpaste zu verwenden!
※Unter Umständen können Kompatibilitätsprobleme mit wenigen Mainboards auftreten, die stark vom Referenzdesign abweichen.

Español

- Antes que nada, consulte la "Lista de elementos" para confirmar cada uno de ellos, después proceda con los "Pasos iniciales de instalación para todos los sockets".
- ① Quite el "Soporte de retención" de la tarjeta madre (si se encuentra instalado en la tarjeta madre).
 - ② Coloque el "Clip de ensamble metálico para Socket AM2, AM2+, AM3" utilizando el "Tornillo para el clip de ensamble metálico".
 - ③ Inserte el "Tornillo para la placa posterior" en los orificios, desde la parte posterior de la tarjeta madre, y después fijela desde el otro lado utilizando la "Arandela de aislamiento" (para evitar la caída de la placa posterior).
 - ④ Apriete firmemente el "Tornillo para la placa posterior" desde la parte trasera de la tarjeta madre utilizando un destornillador. (Coloque suavemente el disipador de calor sobre el núcleo del CPU.)
- ※Es muy importante asegurarse de que la placa trasera (superficie con el lado de la arandela de aislamiento) se encuentre colocada hacia la tarjeta madre.
※Consulte la imagen de "Detalles de la placa trasera" para ubicar los orificios para colocar el "Tornillo para la placa trasera".
※Asegúrese de aplicar grasa térmica sobre el propagador de calor del CPU.
※Dependiendo de la tarjeta madre, es probable que no se pueda instalar este producto debido a aspectos de compatibilidad.

Русский

- Перед монтажом, проверьте полноту комплекта со списком деталей, а затем перейдите к разделу "Основные шаги по монтажу для всех сокетов".
- ① Удалите оригинальную сокетную рамку на материнской плате(в случае ее присутствия).
 - ② Привинтите крепление соответственно используемому типу сокета.
 - ③ Установите укрепляющую пластину с обратной стороны материнской платы, просуньте винты в соответствующие отверстия и закрепите их с обратной стороны резиновыми шайбами.
 - ④ Подтяните крепежные винты с обратной стороны материнской платы отверткой. (Осторожно установите кулер на крышку процессора.)
- ※Пожалуйста, убедитесь в правильности установки укрепляющей пластины. Лишь обрезиненная сторона пластины должна касаться материнской платы.
※Определять отверстия на укрепляющей пластине соответственно сокету можно посредством изображения "Укрепляющая пластина(подробнее)".
※Не забудьте нанести термопасту на крышку процессора.
※В зависимости от материнской платы существует вероятность несовместимости, и как следствие, невозможности монтажа.



日本語:図は、ケースを立てた状態時のものです。
English:The image shown describes the case standing in vertical direction.
Français:L'image montrée décrit le boîtier placé en position verticale.
Deutsch:Die Abbildung stellt ein vertikal ausgerichtetes Gehäuse dar.
Español:La imagen mostrada describe el proceso de colocación en dirección vertical.
Русский:На изображении корпус находится в вертикальном положении.

ケース取り付け時は、上記方向以外での取り付けは出来ません。

English

★Only the above direction is possible to install this product into PC case.

Français

★Seule la direction ci-dessus est possible pour installer ce produit dans le boîtier PC.

Deutsch

★Dieses Produkt kann nur in der oben gezeigten Ausrichtung im Pc Gehäuse montiert werden.

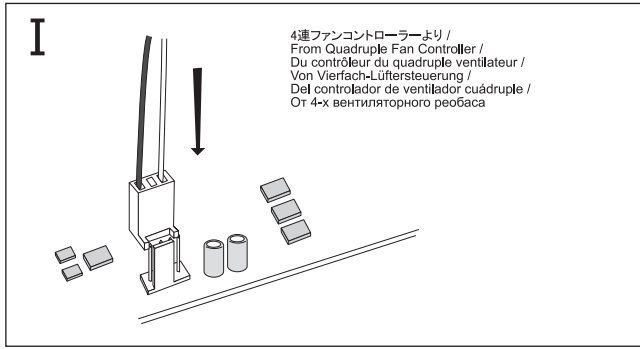
Español

★Sólo es posible instalar este producto en el estuche de PC en la dirección mostrada arriba.

Русский

★Только в данном направлении можно установить данный продукт в корпус ПК.

COOLER FAN



日本語
4連ファンコントローラーに取り付けてあるパルスセンサーケーブルをマザーボードのファンコネクタに取り付けます。(FAN1の回転数をBIOS上に表示します。)

English
Connect the pulse sensor cable (Attached to Quadruple Fan Controller) to the motherboard.
(BIOS shows the fan speed of FAN1)

Français
Connectez le câble du capteur d'impulsions (fixé au contrôleur des quadruples ventilateurs) à la carte-mère.
(Le BIOS affiche la vitesse du ventilateur de FAN1)

Deutsch
Verbinden Sie das Lüfter-Sensorkabel (vormontiert an der Vierfach-Lüftersteuerung) mit dem Mainboard.
(BIOS zeigt die Lüfterdrehzahl des ersten Lüfters FAN1)

Español
Conecte el cable del sensor de pulsos (Conectado en el controlador de ventilador cuádruple) en la tarjeta madre.
(La BIOS muestra la velocidad del ventilador de FAN1)

Русский
Соедините сенсорный кабель (предустановлен на 4-х вентиляторном реобасе) с материнской платой.
(BIOS отображает скорость вращения первого вентилятора на гнезде FAN1)

日本語
●PCIブラケット取り付けについて
パソコンケースに取り付ける際は、ブラケットについてのファンコントロール用のツマミを外してから取り付けてください。

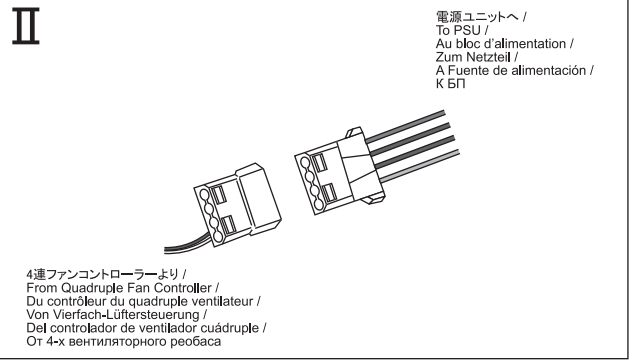
English
●PCI Bracket Installation:
Please remove the knob attached to the fan controller before installing into the PCI bracket. After the installation, please attach back the knob.

Français
●Installation du support PCI:
Veuillez retirer la molette attachée au contrôleur du ventilateur avant d'installer le support PCI. Remplacez la molette après l'installation.

Deutsch
●Einbau der PCI Slotblende:
Bitte entfernen Sie den Drehregler von der Lüftersteuerung vor dem Einbau der PCI Slotblende. Befestigen Sie bitte den Drehregler wieder nach erfolgreichem Einbau.

Español
●Instalación del soporte PCI:
Quite la perilla colocada en el controlador del ventilador antes de instalarla en el soporte PCI. Después de la instalación, colóquela nuevamente la perilla.

Русский
●Установка заглушки для PCI слота:
Пожалуйста, удалите ручку вращения с реобаса перед установкой заглушки для PCI слота. После удачного монтажа закрепите ручку вращения вновь на реобасе.



日本語
4連ファンコントローラーより出ている4ピンペリフェラルケーブルを電源ユニットに繋がめます。

English
Connect the 4-Pin peripheral cable (from Quadruple Fan Controller) to PSU.

Français
Connectez le câble de périphériques à 4 broches (du contrôleur des quadruples ventilateurs) au bloc d'alimentation.

Deutsch
Schließen Sie den 4-Pin Molex-Stecker der Vierfach-Lüftersteuerung am Netzteil an.

Español
Conecte el cable periférico de 4 patillas (del controlador de ventilador cuádruple) a la fuente de alimentación.

Русский
Подсоедините 4-х штырьковый молекс вентиляторный реобас к БП.



プラスチックスペーサー(インチ)(マザーボード固定用) / Plastic Spacer (inch) (To secure motherboard) /
Entretoise en plastique (pouces) (Pour fixer la carte-mère) / Plastik-Abstandshalter (Zoll) (Mainboard-Montage) /
Espaciador de plástico (pulgadas) (Para fijar la tarjeta madre) / Пластиковая стойка (цель) (для материн. платы)



プラスチックスペーサー(ミリ)(マザーボード固定用) / Plastic Spacer (mm) (To secure motherboard) /
Entretoise en plastique (mm) (Pour fixer la carte-mère) / Plastik-Abstandshalter (mm) (Mainboard-Montage) /
Espaciador de plástico (mm) (Para fijar la tarjeta madre) / Пластиковая стойка (мм) (для материн. платы)

日本語
ケース取り付け時の注意
本製品は、大型のCPUクーラーになるため、マザーボードの固定の際に全ての取り付け穴に対し、ネジ留め固定が出来ない場合があります。中央部(左図【枠線内】)の一列に限り、付属のプラスチックスペーサーを使用することで取り付けの補強が可能になります。
上部及び下部の固定は、必ずケース付風の六角スペーサーを使用し、ネジで固定をしてください。
※マザーボード及びケースによっては取り付けが出来ない場合があります。

English
Caution for Installation into PC Case
This product is rather a large sized CPU Cooler. Screws to secure the motherboard for the center part shown on the left image may not be possible to be installed. In this case, please use the supplied plastic spacer (inch/mm) to ensure the motherboard installation into your PC case. For the upper and lower part shown on the left image, please make sure to use the screws supplied with the PC case.
※Depending on the motherboard or the PC case, this product may not be installed.

Français
Précautions pour l'installation dans le boîtier PC
Ce dissipateur thermique pour processeur est de taille assez grande. Il peut s'avérer impossible de placer les vis pour fixer la carte-mère sur la partie centrale comme indiqué sur l'illustration de gauche. Dans ce cas, veuillez utiliser l'entretoise en plastique fournie (pouces/mm) pour assurer l'installation de la carte-mère dans le boîtier PC. Pour les parties supérieures et inférieures indiquées sur l'illustration de gauche, assurez-vous d'utiliser les vis fournies avec le boîtier PC.
※Il est possible que ce produit ne puisse pas être installé sur certaines cartes-mères ou boîtiers PC.

Deutsch
Hinweis für Einbau in das PC Gehäuse
Bei diesem Produkt handelt es sich um einen großen CPU Kühler. Die Befestigung der mittleren Befestigungsschrauben des Mainboards (Beispielbild links), kann unter Umständen nicht durchgeführt werden. Nutzen Sie in diesem Fall die mitgelieferten Plastik-Abstandshalter (Zoll/mm), um das Mainboard in dem PC Gehäuse sicher zu montieren. Für die oberen und unteren Schrauben, die auf dem Bild links abgebildet sind, sollten Sie die mit dem Gehäuse mitgelieferten Schrauben verwenden.
※Dieses Produkt kann bei manchen Mainboards oder PC Gehäusen aus Kompatibilitätsgründen nicht verwendet werden.

Español
Precaución durante la instalación en el estuche de PC
Este producto es más bien un enfriador de CPU de gran tamaño. Quizás no sea posible instalar los tornillos para fijar la tarjeta madre para la parte central mostrada en la imagen de la izquierda. En este caso, use el espaciador de plástico suministrado (pulgadas/mm) para fijar la tarjeta madre en su estuche de PC. Para la parte superior e inferior mostradas en la imagen de la izquierda, asegúrese de usar los tornillos suministrados con el estuche de PC.
※Dependiendo de la tarjeta madre o del estuche de PC, este producto podría no ser instalado.

Русский
Примечание при установке в ПК корпус
Данный продукт является собой сравнительно большой CPU кулер. Винтование средних винтов материнской платы (изображение слева), при стечении обстоятельств, может быть осложнено или невозможно. Используйте в данном случае пластиковые шайбы (цель/мм), чтобы надежно закрепить материнскую плату в корпусе ПК. Для верхних и нижних винтов, которые видны на изображении, используйте прилагаемые винты самого корпуса.
※По причине несовместимости, данный продукт нельзя будет установить на некоторых материнских платах или в корпусах.

